



# Nénette et Rintintin s'en vont en guerre

Commémoration du centenaire de la Grande Guerre

## Arts du langage

Littérature jeunesse

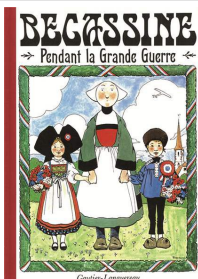
### Texte d'introduction : les intentions / le contexte

#### BO n°24 – 13 juin 2013

- 1 - La force de l'événement = violence de masse
- 2 – Mettre en exergue l'épreuve nationale = les conséquences
- 3 – Approche inter-discipline, ouverte sur les mémoires portées par d'autres pays = traduction du conflit dans les arts
- 4 – lien avec 2nde guerre et développement de l'idée européenne – idéal de paix

### Bécassine pendant la grande guerre

- Editions Hachette Gautier-Languereau (1915)-



#### I. Pourquoi avons-nous choisi de proposer cet album à des élèves de cycle 3 ?

**Bécassine pendant la Grande Guerre** fait partie de la liste de référence des œuvres de littérature de jeunesse pour le cycle 3.

La vie quotidienne pendant la grande Guerre est abordée : espionnage, bombardements aériens, restrictions, exode. Mais à aucun moment les conséquences du conflit ne sont montrées de façon tragique. Aucune atrocité en images ! Ce sont plutôt des prétextes à des scènes comiques dues à la naïveté de Bécassine, cette petite bretonne, originaire de Clocherles-Bécasses, qui est partie travailler à Paris comme domestique chez la marquise de Grand Air. Cette dernière contribuant à l'effort de guerre en transformant ses propriétés en hôpitaux de la Croix-Rouge pour les blessés de guerre, voit Bécassine tenter de devenir infirmière auxiliaire...Le tout se termine en Alsace, qui résiste fièrement face à l'envahisseur, alors que le beau Bertrand va épouser...

C'est un album de 61 pages : C'est très long et les textes sont consistants. Mais chaque page peut quasiment être lue séparément des autres. C'est donc tout à fait abordable avec des élèves de cycle 3.

L'album appartient au patrimoine culturel français. Bécassine, c'est un personnage très attachant à rencontrer!

Bécassine est aussi une bonne illustration pour découvrir qu'un album de bande dessinée peut être utilisé pour aborder un sujet sérieux, la guerre, en adoptant un ton humoristique.

#### II. Contextualisation

##### Histoire littéraire

Le 3 février 1916, les jeunes lectrices de la « Semaine de Suzette » (revue enfantine pour petites filles de familles aisées et catholiques, publiée en France de 1905 à 1960) découvrent une nouvelle aventure de l'héroïne, Bécassine, scénarisée par Maurice Languereau. Il utilise le pseudonyme Caumery. L'illustrateur est Joseph Pinchon.

Les auteurs ont été parmi les précurseurs de la BD. Les premiers albums de Bécassine ont paru en 1913, alors que la BD n'en était qu'à ses premiers balbutiements. En effet, les albums de

Bécassine sont un peu une transition entre l'album illustré pour la jeunesse et la BD traditionnelle. Ils alignent les illustrations, côte à côte, sur trois rangées, comme dans les BD, mais tout le texte se situe sous les vignettes, tant les textes narratifs que les dialogues, comme il est souvent d'usage dans les albums jeunesse. Pourquoi? Parce que l'utilisation des phylactères n'était pas encore répandue!

Pendant la première guerre mondiale, il y a eu la publication de plusieurs albums de Bécassine.

- Bécassine pendant la grande Guerre, 1915
- Bécassine chez les alliés, 1917
- Bécassine mobilisée, 1918

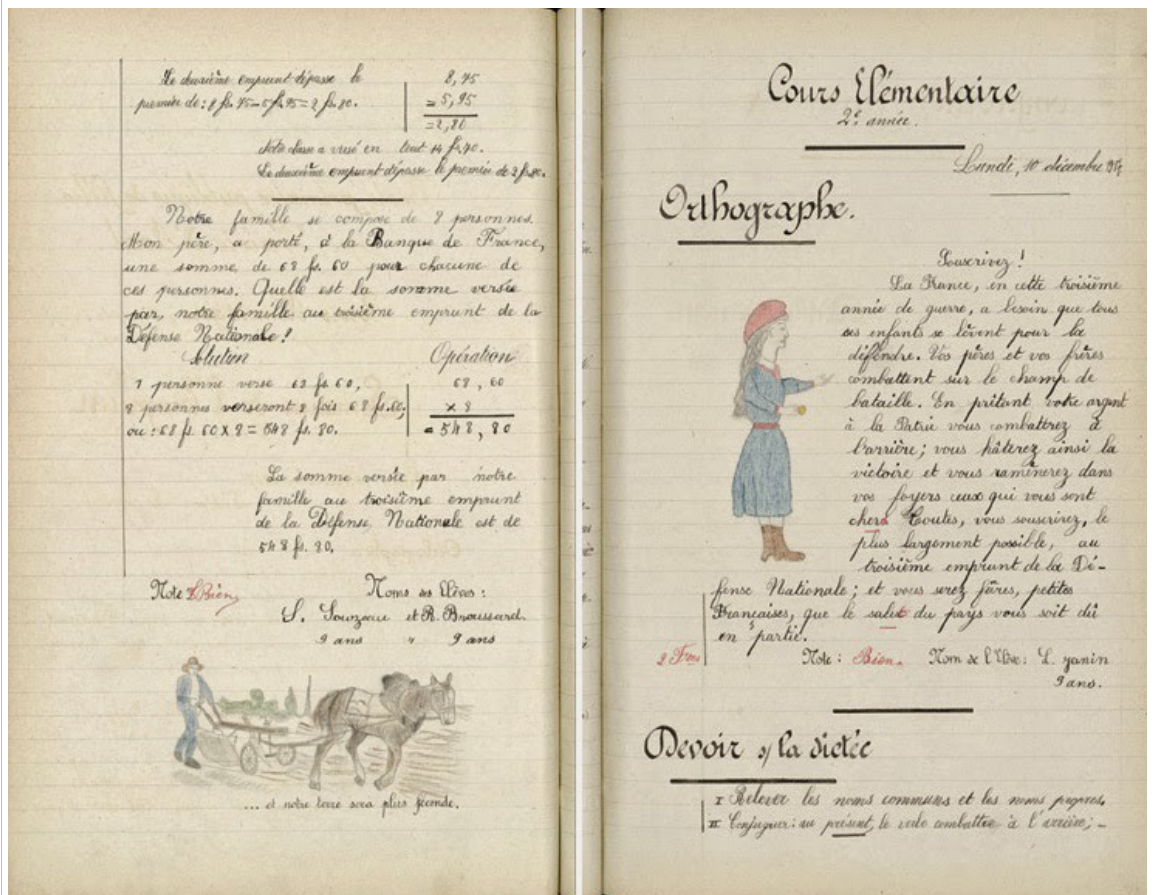
**Contexte historique : la propagande**

L'actualité de la Grande Guerre est bien présente mais le jeune public est ménagé. Si Bécassine se prend d'affection pour un blessé de guerre, celui-ci n'est atteint que par un simple rhume contracté dans les tranchées. Les plages sont fréquentées, plusieurs mariages sont célébrés, il n'y a rien de grave ! A l'heure de la mobilisation , Bécassine, n'ayant point trouvé la Bochie dans l'Atlas, tente de rassurer la marquise: « Faut pas que Madame se fasse du mauvais sang comme ça. Possible qu'y aura la guerre, mais comme c'est avec des gens qui n'existent pas, ça ne présente guère de risques. »

Comme l'ensemble de la population civile, les enfants sont en effet des acteurs à part entière du conflit, mobilisés comme outils, instrument et comme cible de la propagande. Dès août 1914, les circulaires ministérielles incitent les enseignants à exalter l'héroïsme des soldats et à faire de la guerre le principal sujet de réflexion en classe.

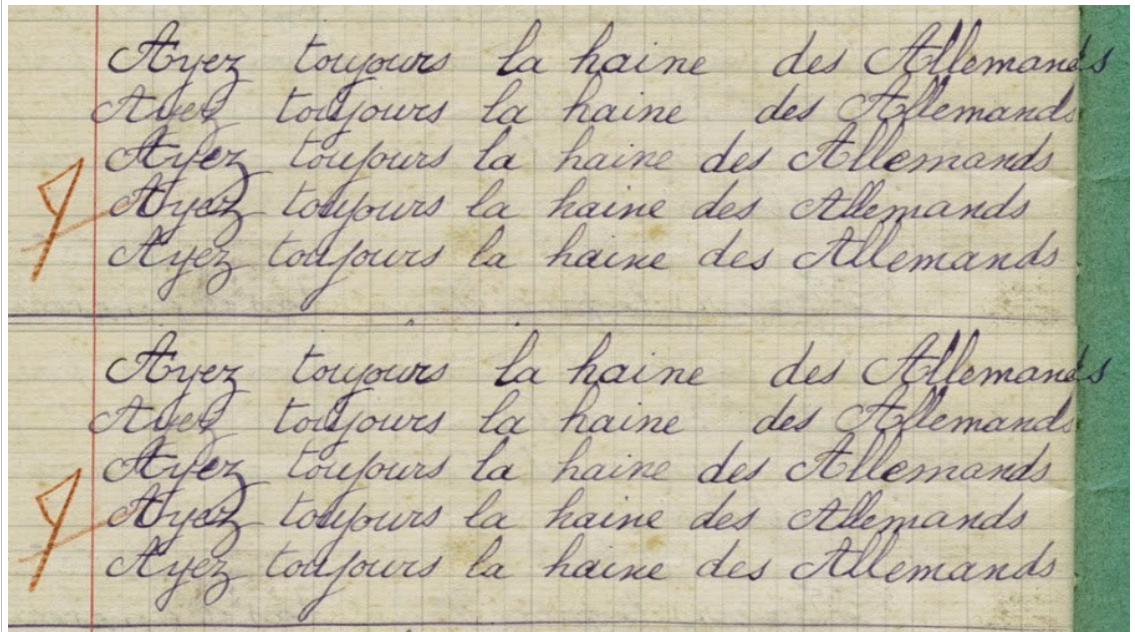
«... la France meurtrie, mais héroïque, sûre de son droit, forte de sa bravoure, confiante en sa victoire.» (p.61)

Les dictées étaient par exemple propices à l'encouragement du patriotisme.



La haine de l'ennemi est bien présente également. « On les aura les Boches\_ Ben sûr qu'on les aura, avec des z'héros comme vous » affirme Bécassine page 2.

Voici un exemple de phrase copiée par les élèves.



Bécassine ne manque pas l'occasion de se rendre dans la modeste portion du territoire alsacien libérée par l'armée française en 1914-15. Or, ceci est tout à fait improbable dans la réalité car en zone de guerre.

### **III . Quelques axes de lecture de l'album :**

#### **- les caractéristiques de Bécassine :**

→ son apparence : toujours vêtue de son costume vert et blanc

→ son caractère : Elle apparaît toujours très active. Elle a bon appétit et un grand cœur. Elle mène un projet de bout en bout tant elle est dynamique, courageuse et volontaire.

Elle est aussi très naïve et crédule :

Certaines croyances de Bécassine, comme l'anthropophagie du zouave (p. 56-57) seront à faire expliciter par les élèves. A l'époque, les clichés sur les troupes coloniales originaires d'Afrique noire sont nombreux et très ancrés dans la population peu éduquée. Bécassine est marraine de guerre d'un tirailleur sénégalais, prince de Tombouctou, sujet à des crises féroces aux heures des repas, réminiscence d'une anthropophagie qui le tente encore régulièrement...

#### **- planche et vignettes**

Cette caractéristique pourra se travailler dans la classe en proposant aux élèves de répartir le texte de la planche entre les vignettes qu'on leur aura distribuées. Puis, une réécriture pourra être entreprise en empruntant les codes actuels de la BD.

- **le contexte historique**, en s'appuyant sur l'étude du programme d'histoire (1914-1918) et des lectures en réseau : L'interprétation du récit demande un accompagnement des élèves.

– **les différents registres langagiers** et des **jeux sur la langue et le langage** : Chaque personnage selon sa position sociale est doté d'un discours le caractérisant. Bécassine parle et écrit comme elle entend et comprend, prenant la langue française « au pied de la lettre ».

« Si je tombe sur le **front**, je te fais mon héritière » dit le jeune et beau Bertrand tout juste mobilisé. »[...] Bécassine sort brusquement et revient avec une espèce de gros bonnet. « Prenez

ça m'sieur Bertrand. C'est le bourrelet qu'on me mettait quand j'étais gamine[...] tout de même, ça vous protégera le **front** »

Zidore, son ami, lui aussi au service de Mme de Grand Air se moque d'elle en jouant sur sa compréhension littérale.

- **des relations entre la Marquise et ses domestiques** : La docilité avec laquelle cuisinière, bonne, maître d'hôtel, chauffeur et jardinier travaillent avec acharnement toute la journée, jusqu'à des heures impossibles, et pour un salaire de misère pour satisfaire les moindres demandes de cette noble dame néanmoins charmante qui passe ses journées à boire du thé, lire sur la terrasse ou déménager de son hôtel particulier de Paris à l'un de ses nombreux châteaux, sur la Loire ou en Bretagne est déconcertante pour des lecteurs du 21<sup>ème</sup> siècle!

Et tout son petit monde qui se bouscule pour que les bagages soient prêts à temps et que le château choisi soit aéré et accueillant à son arrivée! Chacun accepte son rôle sans contestation.

- **les marraines de guerre** : Comme dit plus haut, Bécassine est marraine de guerre. Ce rôle peut être rappelé aux élèves et il est propice à la lecture et l'écriture de lettres de poilus à leurs proches.

- **le rôle des femmes** pendant la première guerre mondiale : On peut sélectionner des planches qui permettent de se focaliser sur le caractère évolutif du personnage de Bécassine du point de vue de **l'émancipation féminine** née de la Grande Guerre :

ex : Elle veut devenir infirmière, elle devient chef de gare, garde-barrière, adjointe au maire, elle voyage, elle apprend à nager,...

Quelques catastrophes et ses exploits pas toujours glorieux ponctuent ses tentatives de bien faire pour être utile!